

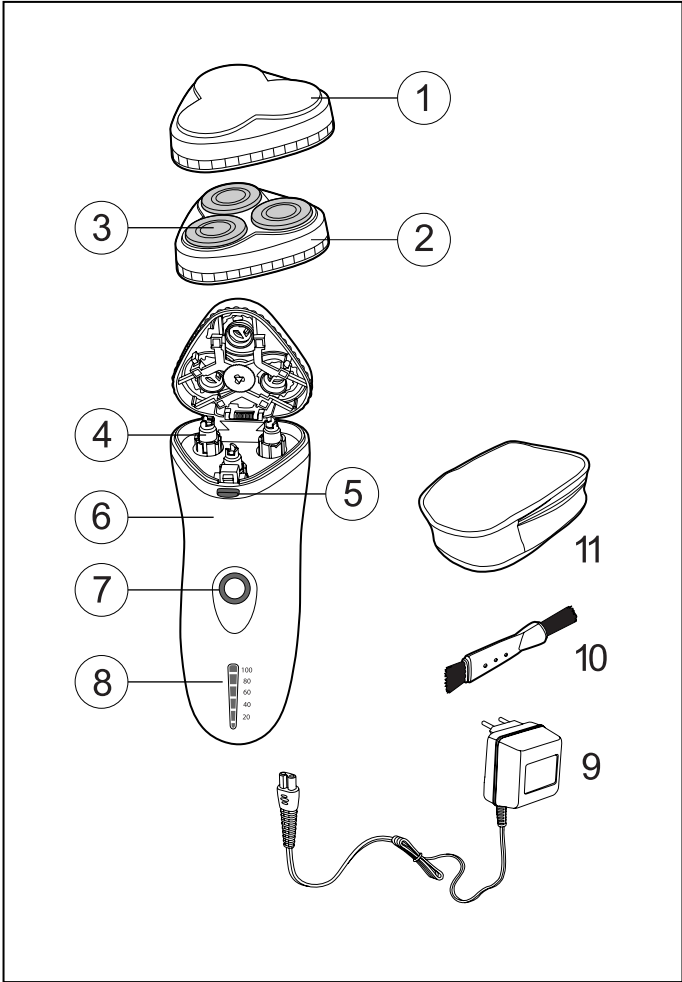
VT-1378 BK

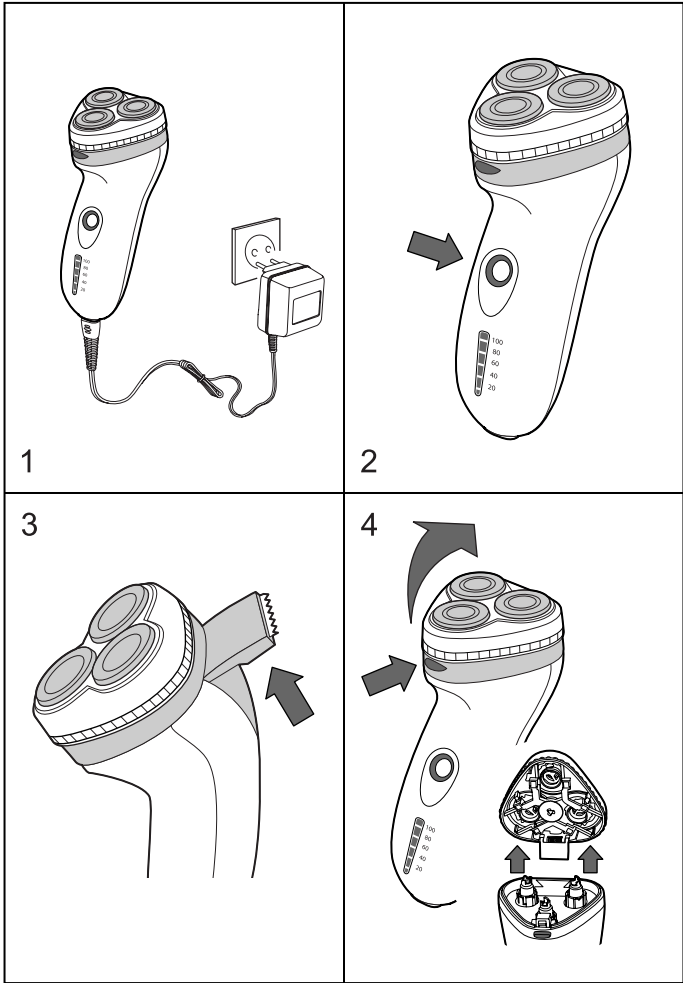
Men shaver

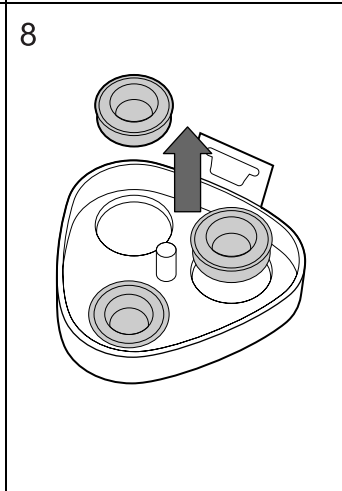
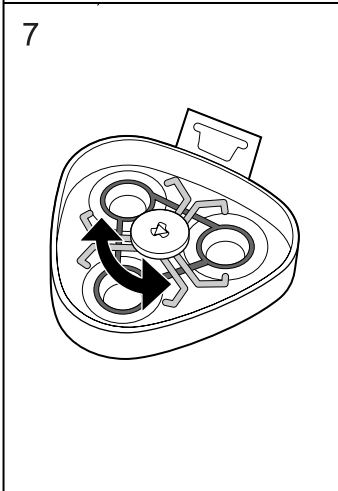
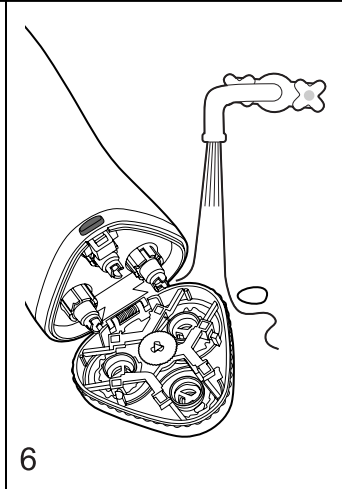
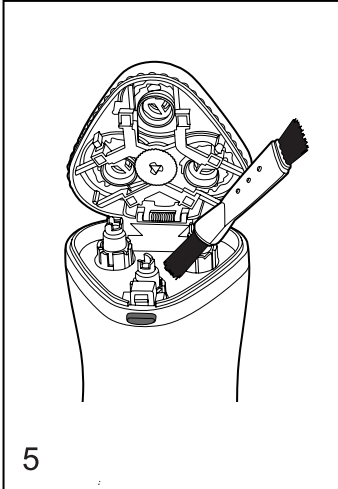
Электрическая бритва

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	5
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	14
PL Instrukcja obsługi	17
CZ Návod k použití	20
UA Інструкція з експлуатації	23
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	26
UZ Фойдаланиш қоидалари	29







RECHARGEABLE SHAVER**DESCRIPTION**

1. Protective cap
2. Shaver block
3. Rotating blades
4. Blade drive
5. Shaver block locking button
6. Shaver housing
7. Power switch
8. Charging indicator
9. Charger
10. Cleaning brush
11. Travel bag

Charging (Fig. 1)

Before using the shaver for the first time or after a long period of disuse, it should be charged for 6 hours.

- Insert the charger plug (9) into the charging socket on the bottom side of the housing and connect the charger to the electrical network; the charging indicator (8) will show information regarding the charge level of the rechargeable battery.
- Supplemental charging cycles of the rechargeable battery should not exceed two hours.

Note:

- Upon connecting the charger to electricity the red indicator will light and five audible signals will be emitted.
- The green indicators show the charge level of the rechargeable battery.
- When the rechargeable battery's capacity lowers, the corresponding green indicator will light; and when

the battery is fully charged, the red indicator will blink and five audible signals will be emitted.

- If the red indicator blinks when turning on the shaver, this means that the battery needs to be charged.

Attention!

- Do not charge the rechargeable battery for more than 10 hours or in temperatures lower than 0°C or higher than 40°C, as this can cause damage.
- If the shaver is not used for more than 20 days, then it should be charged for six hours.

Using the Shaver

The shaver achieves the best results when your skin is dry.

Your skin may need 2-3 weeks to adjust to this shaving system.

- Remove the protective cap (1).
- Turn the power switch (7) to on; the indicator (8) will show the charge level of the rechargeable battery.
- Lightly touch the skin, moving around the shaver block, completing simultaneous front-back and rotating motions.
- After shaving, turn of the device using the power switch (7), cover the shaver block with the cap (1) and store the shaver.

Using the trimmer (Pic. 2, 3)

The trimmer is designed for evening whiskers and caring for mustaches.

- Move the trimmer switch to the upper position.
- Turn on the shaver with the switch (7).

ENGLISH

- Position the shaver at the correct angle to the skin and move it gradually down, evening the whiskers.
- Turn off the shaver and move the trimmer switch to the lower position.

Cleaning the shaver

- Press the shaving block locking button (5) to open the shaving block and gain access for cleaning (Pic. 4).
- Using the brush (10), clean the shaving block inside and out, and also the blade drive (Pic. 5).
- The shaving block can be washed under a stream of warm water (Pic. 6). Dry the shaving block completely before closing. Do not allow water into the electric shaver's body. After completely dry, close the shaving block, reinstall the protective cap (1) and put away for storage.

It is recommended to clean the shaving heads once every two months (Pic. 7, 8)

- Turn off the electric shaver.
- Press the locking button (5).
- Pull up on and remove the shaving block (Pic. 4).
- Turn the ring counter-clockwise and remove the locking frame.
- Remove and clean the shaving heads (separately rotating and non-moving blades). Do not confuse the rotating and non-moving blades. This is important because the rotating and non-moving blades of each head adjust to one-another, which guarantees the optimal operating characteristics of each pair of blades. If you accidentally confuse a blade block, it may take several weeks to

restore optimal shaving characteristics.

- Clean the rotating blade with the brush. Use the side of the brush with the short bristles.
- Clean the non-moving blades with the brush.
- Replace the shaving heads onto the shaving block, install the locking frame and turn the ring clockwise.
- Turn the non-moving blades clockwise/counter-clockwise to lock their plastic frame.
- Re-install the shaving block onto the shaver.

Trimmer

- Clean the trimmer after each use.
- Turn off the electric shaver.
- Clean the trimmer using the brush (10) included in the package.
- Apply drops of sewing machine or hair clipper oil to the trimmer every six months.

Replacing the shaving heads (Pic. 7, 8)

To achieve optimal results from your shaver, replace the shaving blocks every 2 years.

- Turn off the electric shaver.
- Press the locking button (5) and remove the shaving block (Pic. 4).
- Turn the ring counter-clockwise and remove the locking frame.
- Replace the shaving heads, install the locking frame and turn the ring clockwise.
- Turn the non-moving blades clockwise/counter-clockwise to lock their plastic frame.

- Re-install the shaving block onto the shaver.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

This shaver contains rechargeable batteries. Before disposing of the expired electric shaver, remove the batteries and dispose of them according to the laws of your country for disposal of harmful waste. Do not throw the shaver away until you remove the built-in rechargeable batteries.

WARNINGS

- The waterproof grade is IPX4, only washing but no dipping.
- This product cannot be used by physically distempered, sensorilly or mentally disordered, or inexperienced persons (including children), unless they are under supervision or instruction by people in charge of their security.
- Take care of children to keep them away from this product.
- Do not charge the batteries in places where the temperature is lower than 0°C or higher than 40°C, or they are exposed to direct sunlight, near heat sources or places with high levels of humidity.
- Only use the charging device that came with the shaver.
- Keep the charger away from water and do not attempt to touch it with wet hands.
- Store the charger in a dry and safe place; protect it from damage.
- Do not use the charger in places where it can accidentally get bumped into the bathtub or sink.

- Do not press up on the non-moving shaving head screens in order to avoid damage.
- To avoid injury, do not use the shaver if the external shaving screen or internal cutting blades are damaged.
- If the shaver isn't working properly, take it to an authorized service center.
- Only use the shaver for the purposes intended, as instructed in these instructions.

This device is designed for domestic use only.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Charger

Power supply: AC 220 V ~ 50 Hz
Output voltage: DC 3.2 V

The manufacturer reserves the right to change the device characteristics without prior notice.

Service life - no less than 3 years.

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)



DEUTSCH

ELEKTORASIERER

BESCHREIBUNG

1. Schutzkappe
2. Rasierblock
3. Rotierklingen
4. Klingenantrieb
5. Taste der Rasierblocksperrung
6. Gehäuse des Rasierers
7. Speiseschalter
8. Ladeindikator
9. Ladegerät
10. Reinigungsbürste
11. Reiseetui

Aufladung (Abb. 1)

Vor der ersten Anwendung des Rasierers oder nach einer längeren Pause in der Anwendung ist eine 6 Stunden lange Aufladung der Akkubatterie erforderlich.

- Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts (9) in die Ladebuchse auf dem Unterteil des Gehäuses und schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an, dabei wird auf dem Indikator (8) die Information über den Ladungszustand der Akkubatterie angezeigt.
- Die nachfolgenden Ladezyklen der Akkubatterie dürfen nicht mehr als zwei Stunden betragen.

Anmerkung:

- Beim Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz leuchtet der blinkende Indikator rot auf und es ertönen fünf Tonsignale.
- Die grünen Indikatoren zeigen die Ladung der Akkubatterie an
- Wenn sich die Ladekapazität der Akkubatterie verringert, leuchtet der entsprechende Indikator grün, bei voller Entladung wird der rote Indikator aufleuchten und fünf Tonsignale erklingen.

- Wenn beim Anschluss des Rasierers der rote Indikator aufleuchtet und zu blinken beginnt, muss die Akkubatterie aufgeladen werden.

Achtung!

- Laden Sie die Akkubatterie nicht länger als 10 Stunden und bei einer Temperatur nicht unter 0°C und über 40°C auf, da das zu einer Beschädigung führen kann.
- Wenn Sie den Rasierer über 20 Tage nicht benutzen, laden Sie ihn sechs Stunden lang auf.

Anwendung

Die besten Ergebnisse beim Rasieren erhalten Sie in dem Fall, wenn Ihre Haut trocken ist.

Ihre Haut kann 2-3 Wochen brauchen, um sich an dieses Rasiersystem zu gewöhnen.

- Nehmen Sie die Schutzkappe (1) ab.
- Schalten Sie den Rasierer mit dem Schalter (7) ein, dabei wird der Indikator (8) die Ladung der Akkubatterie anzeigen.
- Bewegen Sie in leichtem Hautkontakt den Rasierblock leicht drehend vor und zurück.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Rasieren mit dem Schalter (7) aus, schließen Sie den Rasierblock mit der Schutzkappe (1) und räumen Sie den Rasierer zur Aufbewahrung weg.

Anwendung des Trimmers (Abb. 2, 3) Der Trimmer ist zum Stützen von Schläfen und zur Schnurrbartpflege bestimmt.

- Schieben Sie den Trimmerschalter nach oben.
- Schalten Sie den Rasierer mit dem Schalter (7) ein.
- Setzen Sie den Trimmer im richtigen Winkel an die Haut und bewegen Sie

ihn langsam nach unten, während Sie den Schnurrbart oder die Schläfen stützen.

- Schalten Sie den Rasierer ab und schieben Sie den Trimmerschalter nach unten.

Reinigung des Rasierers

- Pressen Sie die Fixiertaste des Scherblocks (5), dabei öffnet sich der Scherblock und gewährt den Zugang für die Reinigung (Abb. 4).
- Säubern Sie mit dem Pinsel (10) die Innen- und Außenseiten des Scherblocks, sowie den Klingenantrieb (Abb. 5).
- Der Scherblock kann unter einem Warmwasserstrahl ausgewaschen werden (Abb. 6). Lassen Sie den Scherblock vollständig trocknen, bevor Sie ihn schließen. Vermeiden Sie das Gelangen von Wasser in das Gehäuse des Elektrorasierers. Schließen Sie den Scherblock nach dem vollständigen Trocknen, setzen Sie die Schutzkappe (1) auf und räumen Sie ihn zur Aufbewahrung weg.

Es wird empfohlen die Scherköpfe jede zwei Monate zu reinigen (Abb. 7, 8)

- Schalten Sie den Elektrorasierer ab.
- Pressen Sie die Fixiertaste (5).
- Ziehen Sie den Scherblock nach oben und nehmen Sie ihn ab (Abb. 4).
- Drücken Sie leicht auf das Rädchen, drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Fixierrähmchen ab.
- Nehmen Sie die Scherköpfe ab und reinigen Sie sie (die rotierenden und die feststehenden Messer sind separat zu säubern). Verwechseln Sie die rotierenden und die feststehenden Messer nicht.

Das ist wichtig, da die rotierenden und die feststehenden Messer jedes Scherkopfes aneinander angepasst sind, was die optimalen Betriebswerte jedes Klingenpaares gewährt. Wenn Sie die Messersets zufällig verwechselt haben sollten, kann es einige Wochen dauern, bis sich das optimale Rasurergebnis wieder einstellt.

- Reinigen Sie das rotierende Messer mit dem Pinsel. Verwenden Sie dazu die Pinselseite mit den kurzen Borsten.
- Reinigen Sie das feststehende Messer mit dem Pinsel.
- Setzen Sie die Scherköpfe in den Scherblock ein, setzen Sie das Fixierrähmchen auf und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie die feststehenden Messer im/gegen den Uhrzeigersinn, um sie mit dem Plastikrähmchen zu fixieren.
- Setzen Sie den Scherblock zurück auf den Elektrorasierer auf.

Trimmer

- Reinigen Sie den Trimmer nach jeder Anwendung.
- Schalten Sie den Elektrorasierer ab.
- Reinigen Sie den Trimmer mit dem mitgelieferten Pinsel (10).
- Schmieren Sie den Trimmer alle sechs Monate mit einem Tropfen Öl für Nähmaschinen oder Haarschneidemaschinen.

Auswechseln der Scherköpfe (Abb. 7, 8)

Um optimale Ergebnisse beim Rasieren zu erhalten, sollten Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre auswechseln.

- Schalten Sie den Elektrorasierer aus.
- Pressen Sie die Fixiertaste (5) und nehmen Sie den Scherblock ab (Abb. 4).
- Drehen Sie das Rädchen der Fixiervorrichtung gegen den

DEUTSCH

Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Fixierrähmchen ab.

- Wechseln Sie die Scherköpfe aus, setzen Sie den Fixierrahmen wieder auf und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie die feststehenden Messer im/gegen den Uhrzeigersinn, um sie mit dem Plastikrähmchen zu fixieren.
- Setzen Sie den Scherblock auf den Elektrorasierer auf.

UMWELTSCHUTZ

Dieser Rasierer enthält eine Akkubatterie, die entsorgt werden muss. Bevor Sie einen unbrauchbaren Rasierer loswerden, muss zuerst die Akkubatterie daraus entfernt werden. Handeln Sie danach gemäß den landesgültigen Regelungen für die Entsorgung von schädlichen Abfallstoffen. Werfen Sie den Rasierer nicht weg, bevor Sie die eingebaute Akkubatterie nicht entfernt haben.

WARNUNGEN

- Laden Sie die Akkubatterie des Elektrorasierers nicht an Orten auf, wo die Temperatur unter 0°C und über 40°C liegt, sowie auch nicht unter direkten Sonnenstrahlen, neben Heizgeräten oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Benutzen Sie zu Aufladen des Rasierers nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Halten Sie das Ladegerät von Wasser fern und fassen Sie es nicht mit feuchten Händen an.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Platz auf, schützen Sie es vor Beschädigungen.
- Bewahren Sie das Ladegerät nicht an solchen Stellen auf, von denen es in die Badewanne oder ins Waschbecken fallen könnte.
- Üben Sie keinen Druck auf die fest-

stehenden Gitter der Scherköpfe, um deren Beschädigung zu vermeiden.

- Benutzen Sie den Rasierer nicht mit beschädigten äußeren Schergittern oder den inneren Schermesser, um Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn der Rasierer nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
- Verwenden Sie den Rasierer nur gemäß seiner Bestimmung, wie es in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.

Dieser Artikel ist nur für den Gebrauch im Privathaushalt bestimmt.

TECHNISCHE KENNDATEN

Ladegerät:

Speisespannung: AC 220 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung: DC 3,2 V

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ЭЛЕКТРОБРИТВА

ОПИСАНИЕ

1. Защитный колпачок
2. Бреющий блок
3. Вращающиеся лезвия
4. Привод лезвий
5. Кнопка фиксатора бреющего блока
6. Корпус бритвы
7. Выключатель питания
8. Индикатор зарядки
9. Зарядное устройство
10. Кисточка для чистки
11. Дорожная сумка

Внимание!

- Не заряжайте аккумуляторную батарею свыше 10 часов и при температуре ниже 0°C и выше 40°C, т.к. это может привести к ее повреждению.
- Если вы не используете бритву свыше 20 дней, зарядите ее в течение шести часов.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею электробритвы в местах с температурой ниже 0°C и выше 40°C, а также под прямыми солнечными лучами, около нагревательных приборов или в местах с повышенной влажностью.
- Для подзарядки бритвы пользуйтесь только зарядным устройством, входящим в комплект поставки.
- Держите зарядное устройство подальше от воды и не дотрагивайтесь до него влажными руками.
- Храните зарядное устройство в сухом и безопасном месте и оберегайте его от повреждений.
- Не храните зарядное устройство в таких местах, где оно может упасть в ванну или в раковину.
- Не надавливайте сверху на неподвижные сетки бреющих головок,

чтобы во избежании их повреждения.

- Во избежание травм не пользуйтесь бритвой, если повреждены внешние бреющие сетки или внутренние режущие ножи.
- Если бритва не работает должным образом, обратитесь с авторизованным сервисным центром.
- Всегда пользуйтесь бритвой только по назначению, как указано в данной инструкции.

Изделие предназначено только для бытового использования.

Зарядка (Рис. 1)

Перед первым использованием бритвы или после длительного перерыва в ее эксплуатации необходима 6-часовая зарядка аккумуляторной батареи.

- Вставьте разъем зарядного устройства (9) в гнездо зарядки с нижней стороны корпуса и включите зарядное устройство в сеть, при этом на индикаторе (8) будет отображаться информация о степени заряженности аккумуляторной батареи.
- Повторные циклы зарядки аккумуляторной батареи не должны превышать двух часов.

Примечание:

- При включении зарядного устройства в сеть загорится индикатор красного цвета, и прозвучат пять звуковых сигналов
- Зеленые индикаторы показывают степень заряженности аккумуляторной батареи
- При уменьшении емкости аккумуляторной батареи, загорается соответствующий индикатор зеленого

РУССКИЙ

цвета, при полном разряде загорится красный индикатор, и прозвучат пять звуковых сигналов.

- Если при включении бритвы загорается и мигает красный индикатор, то аккумуляторную батарею необходимо зарядить.

Использование

Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, если ваша кожа сухая.

Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к данной бритвенной системе.

- Снимите защитный колпачок (1).
- Включите бритву выключателем (7), при этом индикатор (8) покажет степень заряда аккумуляторной батареи.
- Слегка касаясь кожи, перемещайте бреющий блок, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.
- По окончании бритья выключите устройство выключателем (7), закройте бреющий блок защитным колпачком (1) и уберите бритву на хранение.

Использование триммера (Рис. 2, 3)

Триммер предназначен для подравнивания висков и для ухода за усами.

- Сдвиньте переключатель триммера по направлению вверх.
- Включите бритву выключателем (7).
- Расположите триммер под правильным углом к коже и передвигайте его постепенно вниз, подравнивая усы или виски.
- Выключите бритву и сдвиньте переключатель триммера по направлению вниз.

Чистка бритвы

- Нажмите на кнопку фиксатора бреющего блока (5), при этом бреющий блок откроется, обеспечивая доступ для чистки (Рис. 4).
- Используйте кисточку (10), прочистите бреющий блок с внутренней и с наружной стороны, а также привод лезвий (Рис. 5).
- Допускается промывка бреющего блока под струей теплой воды (Рис. 6). Полностью просушите бреющий блок, прежде чем его закрыть. Избегайте попадания воды в корпус электробритвы. После полного высыхания закройте бреющий блок, оденьте на него, защитный колпачок (1) и уберите бритву на хранение.

Один раз в два месяца рекомендуется очищать бритвенные головки (Рис. 7, 8)

- Выключите электробритву.
- Нажмите кнопку фиксатора (5).
- Потяните бреющий блок (2) по направлению вверх и снимите его (Рис. 4).
- Поверните колесико фиксатора против часовой стрелки и снимите фиксирующую рамку.
- Снимите и очистите бритвенные головки (отдельно вращающиеся и неподвижные ножи). Не перепутайте вращающиеся и неподвижные ножи. Это важно, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой головки подогнаны друг к другу, что гарантирует оптимальные рабочие характеристики каждой пары ножей.
- Если вы случайно перепутали комплекты ножей, то может потребоваться несколько недель для того,

- чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.
- Очистите вращающийся нож с помощью кисточки.
- Используйте сторону кисточки с короткой щетиной.
- Очистите неподвижный нож при помощи кисточки.
- Установите бритвенные головки в бреющий блок, установите фиксирующую рамку и поверните колесико по часовой стрелке.
- Поверните неподвижные ножи по/против часовой стрелке для фиксации их пластмассовой рамкой.
- Установите бреющий блок на электробритву.

Триммер

- Очищайте триммер после каждого использования.
- Выключите электробритву.
- Очистите триммер с помощью кисточки (10), входящей в комплект поставки.
- Каждые шесть месяцев смазывайте триммер каплей масла для швейных машин или машинок для стрижки.

Замена бритвенных головок (Рис. 7, 8)

Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые 2 года.

- Выключите электробритву.
- Нажмите кнопку фиксатора (5) и снимите бреющий блок (2) (Рис. 4).
- Поверните колесико фиксатора против часовой стрелки и снимите фиксирующую рамку.
- Замените бритвенные головки, установите фиксирующую рамку и поверните колесико по часовой стрелке.

- Поверните неподвижные ножи по/против часовой стрелке для фиксации их пластмассовой рамкой.
- Установите бреющий блок на электробритву.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данная бритва содержит аккумуляторную батарею, подлежащую утилизации.

Перед тем как избавиться от пришедшей в негодность электробритвы, необходимо извлечь из нее аккумуляторную батарею и действовать по принятым в вашей стране правилам утилизации вредных отходов.

Не выбрасывайте бритву, пока не удалите из нее встроенную аккумуляторную батарею.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядное устройство

Напряжение питания: AC 220 В ~ 50 Гц
Выходное напряжение: DC 3,2 В

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС
ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена,
Австрия

ҚАЗАҚ

ЭЛЕКТР АЛМАС

СУРЕТТЕМЕ

1. Қорғаушы қалпақша
2. Қырыну блок
3. Айналмалы алмастар
4. Алмастың жетегі
5. Қырыну блоктың фиксатор түймесі
6. Алмастың корпусы
7. Қуат алудың ажыратқышы
8. Зарядтаудың индикаторы
9. Зарядты жабдық
10. Тазалау үшін қылқалам
11. Жолдық сөмке

Зарядтау (1 сурет)

Алмаспен бірінші рет қолдану алдына немесе оның қолдану ұзақ үзілістен кейін 6 сағат аккумуляторлы батареяны зарядтау керек.

- Зарядты жабдықтың айырғышын (9) зарядтау жүйесіне корпусстың төмен жағынан тығыңыз және зарядты жабдықты электр токқа тығыңыз, сонда дисплейде (8) аккумуляторлы батарея зарядтылықтың дәрежесі туралы хабарлама көрсетіледі.
- Қайталанған аккумуляторлы батареяның зарядтау циклдары екі сағаттан аспау керек.

Ескерту:

- Зарядты жабдықты электр токқа қосқанан кейін, қызыл түсті индикатор жанады, және бес дыбысты белгілер естіледі.
- Жасыл индикаторлар аккумуляторлы батареяның зарядтау дәрежесін көрсетеді.
- Аккумуляторлы батареяның мөлшері азайғанда, сәйкес жасыл индикатор жанады, толық зарядта қызыл индикатор жанады және бес дыбысты белгілер естіледі.
- Егер алмас қосылған кезде қызыл индикатор жана және жыпылықтаса,

сонда аккумуляторлы батареяны зарядтау керек.

Назар салыңыз!

- Аккумуляторлы батареяны 10 сағаттан аса және 0°C төмен емес және 40°C жоғары емес температурада зарядтауға болмайды, себебі бұл оның бұзылуына келтіреді.
- Егер Сіз алмаспен 20 күннен аса қолданбасаңыз, оны алты сағат бойы зарядтаңыз.

Пайдалану

Қырынудың ең жақсы зейнеттері жетеді сол жағдайда, егер Сіздің теріңіз құрғақ болса.

Сіздің теріңізге осы қырыну системаға үйрену үшін 2-3 апта керек болады.

- Қорғаушы қалпақты шешіңіз (1).
- Ажыратқышпен алмасты қосыңыз (7), сонда индикатор (8) аккумуляторлы батареяның зарядтау дәрежесін көрсетеді.
- Теріні сәл тиіп, қырыну блокты жүргізіңіз, бір мезгілде артқы-алдыңғы және айналмалы қимылдарды жасап.
- Қырынып болғаннан кейін жабдықты ажыратқышпен сқндіріңіз (7), қырыну блокты қорғаушы қалпақпен жабыңыз(1) және алмасты сақтауға алып қойыңыз.

Триммерді қолдану (2, 3-сурет)

Триммер самайды түзету үшін және мұртты күту үшін арналған.

- Триммер ауыстырғышын жоғарыға қарай көтеріңіз.
- Ұстараны сәндіргішпен (7) қосыңыз.
- Триммерді дұрыс бұрышқа орнатыңыз және мұртты немесе самайды түзете отырып, біртіндеп астыға түсіріңіз.
- Ұстараны өшіріңіз және триммер ауыстырғышын төмен қарай қозғалтыңыз.

Ұстараны тазалау

- Қыру блогының (5) бекіткіш батырмасына басыңыз, бұл жағдайда қыру блогы ашылады және оны тазалауға жол ашылады (4-сурет).
- Жаққышты (10) қолданыңыз, қыру блогын ішінен және сыртынан, сонымен қатар жүз жетегін тазалаңыз (5-сурет).
- Қыру блогын ағып тұрған жылы судың астында жууға болады (6-сурет). Қыру блогын жаппас бұрын, оны толық кептіріңіз. Электр ұстараның ішіне су тигізуден сақтаныңыз. Толық кепкеннен кейін қыру блогын жабыңыз, оған қорғау қалпақшасын (1) кигізіңіз және ұстараны сақтауға алып қойыңыз.

Екі айда бір рет қыру бастарын тазалап тұру қажет (7, 8-суреттер)

- Электр ұстараны өшіріңіз.
- Бекіткіш батырмасына (5) басыңыз.
- Қыру блогын жоғары көтеріңіз де шешіңіз (4-сурет).
- Бекіткіш дөңгелектерін сағат тіліне қарсы бұраңыз және бекіту рамасын шешіңіз.
- Қыру бастарын (айналмалы және қозғалмайтын жүздер) шешіңіз және тазалаңыз. Айналымалы және қозғалмайтын жүздерді шатастырмаңыз. Бұл өте маңызды, себебі әрбір бастың айналмалы және қозғалыссыз жүздері бір-біріне сәйкестендірілген, бұл әрбір жүз жұбының оң жұмыс сипаттамаларына кепілдік береді. Егер сіз жүздердің жинағын кездейсоқ шатастырып алсаңыз, онда қырынудың оң сипаттамаларын қалпына келтіру үшін бірнеше апта қажет болуы мүмкін.
- Айналымалы жүзді жаққыштың көмегімен тазалаңыз. Жаққыштың түгі қысқа жағын пайдаланыңыз.

- Қозғалмайтын жүзді жаққыштың көмегімен тазалаңыз.
- Қыру бастарын қыру блогына орнатыңыз және дөңгелекті сағат тілі бойынша бұраңыз.
- Қозғалмайтын жүздерді оларды пластмассалық рамкаға бекіту үшін сағат тілі бойынша/қарсы бұраңыз.
- Қыру блогын электр ұстараға орнатыңыз.

Триммер

- Триммерді әрбір қолданғаннан кейін тазалаңыз.
- Электр ұстараны өшіріңіз.
- Триммерді жеткізу топтамасына кіретін жаққыштың (10) көмегімен тазалаңыз.
- Әрбір алты ай сайын триммерді тігін машинасына немесе шаш қию машинасына арналған маймен жағып тұрыңыз.

Қыру бастарын ауыстыру (7, 8-сурет)

- Қырында жақсы нәтижелерге жету үшін қыру бастарын әрбір екі жылда ауыстырып тұрыңыз.
- Электр ұстараны өшіріңіз.
 - Бекіткіш батырмасын (5) басыңыз да қыру блогын шешіңіз (4-сурет).
 - Бекіткіш дөңгелегін сағат тіліне қарсы бұраңыз да бекіткіш раманы шешіңіз.
 - Қыру бастарын ауыстырыңыз, бекіткіш раманы орнатыңыз және дөңгелекшені сағат тілі бойынша бұраңыз.
 - Қозғалмайтын жүздерді пластмассалық рамаға бекіту үшін оларды сағат тілі бойынша/қарсы бұраңыз.
 - Қыру блогын электр ұстараға орнатыңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Осы ұстараның құрамына аккумуляторлық батарея кіреді және

ҚАЗАҚ

олар қайта өңдеуге жатады. Жарамсыз электр ұстараны лақтырудың алдында, одан аккумуляторлық батареяларды шығарып тастау қажет және сіздің еліңізде зиянды қалдықтарды қайта өңдеу жөніндегі ережелерге сәйкес әрекет ету керек.

Ұстараның ішінен аккумуляторлық батареяны шығармағанға дейін оны лақтырмаңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Электр ұстараның аккумуляторлық батареяларын температурасы 0°C төмен және 40°C жоғары жерлерде, сонымен қатар тікелей күн сәулесі түсетін жерлерде, жылыту аспаптарының жанында немесе ылғалдылығы жоғары жерлерде зарядтамаңыз.
- Ұстараны зарядтау үшін тек жеткізу топтамасына кіретін зарядтау құрылғысын ғана пайдаланыңыз.
- Зарядтау құрылғысын судан алыс сақтаңыз және оны су қолмен ұстамаңыз.
- Зарядтау құрылғысын құрғақ және қауіпсіз жерде сақтаңыз, оны зақымданулардан қорғаңыз.
- Қыру бастарының қозғалмайтын торларын зақымдамау үшін олардың үстінен баспаңыз.
- Жарақат алудан сақтану үшін сыртқы қыру торлары немесе ішкі кесу блоктары зақымданған ұстараны қолданбаңыз.

- Зарядтау құрылғысын оның ваннаға немесе раковинаға құлап кетуі мүмкін жерлерге қоймаңыз.
- Егер ұстара дұрыс жұмыс істемесе, онда рұқсат етілген сервис орталығына жүгініңіз.
- Ұстараны, осы нұсқаулықта көрсетілгендей, тек арнауы бойынша ғана пайдаланыңыз.

Аспап тек үй жағдайында пайдалануға арналған.

Техникалық сипаттамалары

Зарядтау құрылғысы:

Қорек кернеуі	AC 220В ~ 50Гц
Шығу кернеуі	DC ~3,2 В

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



ELEKTRONICZNA MASZYNA DO GOLENIA

OPIS

1. Ochronny pokrowiec
2. Gołący blok
3. Obracające się ostrza
4. Napęd ostrzy
5. Przycisk blokady bloku gołącego
6. Obudowa maszynki
7. Wyłącznik zasilania
8. Indykator naładowania
9. Ładowarka
10. Pędzelek do czyszczenia
11. Torba podróżnicza

Ładowanie (Rys. 1)

Przed pierwszym użyciem maszynki lub po długiej przerwie w jej stosowaniu niezbędne jest 6-godzinne ładowanie baterii akumulatorowych.

- Włożyć wtyczkę ładowarki (9) do gniazda z dolnej strony obudowy i podłączyć ładowarkę do sieci, przy czym na indykatorze (8) będzie wyświetlać się informacja o stopniu naładowania baterii akumulatorowych.
- Powtórne cykle ładowania baterii akumulatorowych nie powinny przekraczać dwóch godzin.

Uwaga:

- Przy włączeniu ładowarki do sieci zapala się migająca czerwona lampka kontrolna i rozpoczyna się ładowanie baterii akumulatorowych.
- Zielone lampki kontrolne wskazują poziom naładowania baterii akumulatorowych.
- Przy zmniejszeniu pojemności baterii akumulatorach zapala się odpowiednia lampka kontrolna koloru

zielonego i zaczyna migać czerwona lampka kontrolna.

- Jeśli przy włączeniu maszynki do golenia zapala się i miga czerwona lampka kontrolna, oznacza to, iż baterie należy naładować.

Uwaga!

- Nie ładować baterii powyżej 10 godzin, przy temperaturze poniżej 0°C i powyżej 40°C, ponieważ może to doprowadzić do jej uszkodzenia.
- Jeśli maszynka nie jest używana powyżej 20 dni, należy ładować baterie w ciągu 6 godzin.

Używanie

Najlepsze rezultaty golenia zostaną osiągnięte w przypadku, jeśli skóra jest sucha.

Skóra musi się przyzwyczajać w przeciągu 2-3 tygodni do danego systemu golenia.

- Zdjąć pokrowiec ochronny (1).
- Włączyć maszynkę za pomocą wyłącznika (7), przy czym indykator (8) wskaże stopień naładowania baterii.
- Lekko dotykając skóry, przemieszczać blok gołący, dokonując przy tym jednocześnie ruchy do przodu i do tyłu.
- Po zakończeniu golenia wyłączyć urządzenie wyłącznikiem (7), zamknąć blok pokrowcem ochronnym (1) i schować maszynkę.

Wykorzystanie trymera (Rys. 2, 3)

Trymer jest przeznaczony do podróżowania baczków i pielęgnacji wąsów.

- Przesuń przełącznik trymera w kierunku do góry.

POLSKI

- Włącz golarkę wyłącznikiem (7).
- Ustaw trymer pod kątem właściwym do skóry i przesuń go stopniowo do dół, wyrównując wąsy lub baczki.
- Wyłącz golarkę i przesuń przełącznik trymera w kierunku w dół.

Czyszczenie golaraki

- Naciśnij przycisk wstawiania zespołu golenego (5), przy tym zespół goleny otworzy się, zapewniając dostęp dla czyszczarki (Rys. 4).
- Używając szczoteczki (10), przeczyszcz zespół czyszczący ze strony wewnętrznej i z zewnętrznej, jak również napęd ostrzy (Rys. 5).
- Dopuszczalne jest przemycie zespołu golenego strumieniem ciepłej wody (Rys.6). Wyszuszyć całkowicie zespół goleny, zanim go zamkniesz. Unikaj dostawania się wody do korpusu golaraki. Po pełnym wysuszeniu zamknij zespół goleny, nałóż na niego nasadkę ochronną (1) i schowaj golarakę na przechowanie.

Jeden raz na dwa miesiące zaleca się czyszczenie głowic golenych (Rys. 7, 8)

- Wyłącz golarakę.
- Naciśnij przycisk wstawiania (5).
- Pociągnij zespół goleny do góry i zdejmij go (Rys. 4).
- Obróć kółeczko przycisku wstawiania przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i ramkę mocującą.
- Zdejmij i wyczyść głowice golenące (oddzielnie obrotowe i nieruchome ostrza). Nie pomył ostrzy obrotowych z nieruchomymi. Jest to ważne, ponieważ obrotowe i nieruchome ostrza każdej głowicy są dopasowa-

ne jeden do drugiego, co zapewnia optymalne charakterystyki robocze każdej pary ostrzy. Jeżeli przypadkowo pomylił komplet ostrzy, to może zająć kilka tygodni dla tego aby odnowić optymalne charakterystyki golenia.

- Wyczyść ostrze obrotowe za pomocą szczoteczki. Używaj strony szczoteczki z krótkim włosiem. Wyczyść ostrze nieruchome przy pomocy szczoteczki.
- Wstaw głowice golenące do zespołu golenego, ustaw ramkę mocującą i obróć kółeczko w kierunku wskazówek zegara.
- Obróć ostrza nieruchome w kierunku odwrotnym do wskazówki zegara dla ustawienia ich w ramkę plastikową.
- Wstaw zespół goleny na golarakę.

Trymer

- Czyść trymer po każdym użyciu.
- Wyłącz golarakę.
- Wyczyść trymer za pomocą szczoteczki (10), wchodzącej w komplet dostawy.
- Co każde sześć miesięcy oliw trymer oliwą do maszyn do szycia lub do maszynek do strzyżenia.

Wymiana głowic golenych (Rys. 7, 8)

Dla osiągnięcia najlepszych wyników golenia wymieniaj głowice golenące co dwa lata.

- Wyłącz golarakę.
- Naciśnij przycisk wstawiania (5) i zdejmij zespół goleny (Rys. 4).
- Obróć kółeczko przycisku wstawiania przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i ramkę mocującą..

- Wymień głowice golące, ustaw ramkę mocującą i obróć kółeczko w kierunku wskazówek zegara.
- Obróć ostrza nieruchome w kierunku odwrotnym do wskazówki zegara dla ustawienia ich w ramką plastikową.
- Wstaw zespół golący na golarkę..

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dana golarka zawiera baterię akumulatorową, podlegającą utylizacji. Zanim pozbędziesz się zużytej golaraki elektrycznej, trzeba wyjąć z niej baterię akumulatorową i postępować zgodnie z przyjętymi kraju przepisami utylizacji szkodliwych odpadów.

Nie wyrzucaj golaraki, zanim nie usuniesz z niej wbudowanej baterii akumulatorowej.

OSTRZEŻENIE

- Nie ładuj baterii akumulatorowej golaraki elektrycznej w miejscach o temperaturze poniżej 0°C i powyżej 40°C, jak również pod bezpośrednimi promieniami słońca, obok urządzeń grzewczych lub w miejscach o podwyższonej wilgotności.
- Dla podładowania golaraki korzystajcie tylko z ładowarki, wchodzącej w komplet dostawy.
- Trzymaj ładowarkę z dala od wody i nie dotykaj do niej wilgotnymi rękoma.
- Przechowuj ładowarkę w suchym i bezpiecznym miejscu i chroń ją od uszkodzeń.
- Nie przechowuj ładowarki w takich miejscach, gdzie ono może wpaść w wanny lub do muszli.
- Nie naciskaj z góry na nieruchome siatki głowic golących, aby uniknąć ich uszkodzenia.

- Dla uniknięcia urazów nie korzystaj z golaraki, jeżeli są uszkodzone zewnętrzne siatka głowic golących lub wewnętrzne ostrza tnące.
- Jeżeli golaraka nie pracuje prawidłowo, zwróć się z autoryzowanego centrum serwisowego.
- Zawsze korzystaj z golaraki tylko zgodnie z przeznaczeniem, jak jest wskazane w danej instrukcji.

Wyrób jest przeznaczony tylko do użytku domowego.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Ładowarka

Zasilanie: AC 220V ~ 50Hz

Napięcie wyjściowe: DC 3,2V

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności urządzenia do użytku powyżej 3 lat.

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 2004/108/EC Rady Europy oraz przepisem 2006/95/EC o niskowoltowych urządzeniach.



ČESKÝ

HOLICÍ STROJEK

POPIS

1. Ochranné víčko
2. Holicí hlava
3. Otočné břity
4. Pohon břitů
5. Fixační tlačítko holicí hlavy
6. Tělo strojku
7. Spínač
8. Indikátor nabití
9. Nabíječka
10. Štēteček na čištění
11. Cestovní pouzdro

Dobíjení (Obr. 1)

Před prvním použitím holicího strojku a po delší přestávce v používání je třeba dobít akumulátorové baterie během 6 hodin.

- Zapojte kontakt nabíječky (9) do výstupu pro zapojení nabíječky ve spodní části krytu a zapojte nabíječku do sítě, současně se na indikátoru (8) zobrazí informace o stupni nabití akumulátorové baterie.
- Další cykly dobíjení akumulátorové baterie nesmějí být delší než dvě hodiny.

Poznámka:

- Při zapojení nabíječky do sítě se rozsvítí červený indikátor a zazní pět zvukových signálů
- Zelené indikátory ukazují stupeň nabití akumulátorové baterie
- Při snížení kapacity akumulátorové baterie se rozsvítí příslušný zelený indikátor, při úplném vybití se rozsvítí červený indikátor a zazní pět zvukových signálů.

- Pokud při zapnutí holicího strojku svítí a bliká červený indikátor, znamená to, že akumulátorovou baterii je třeba dobít.

Pozor!

- Nedobíjejte akumulátorovou baterii více než 10 hodin a při teplotě pod 0°C a nad 40°C, jelikož to může způsobit poškození baterie.
- Pokud jste nepoužívali holicí strojek více než 20 dnů, dobijte ho během šesti hodin.

Použití

Pro nejlepší výsledky vaše pokožka by měla být suchá.

Je možné, že se vaše pokožka bude zvykat na tento holicí systém 2 až 3 týdny.

- Odstraňte ochranné víčko (1).
- Zapněte holicí strojek pomocí spínače (7), indikátor (8) ukáže stupeň nabití akumulátorové baterie.
- Jemnými doteky pokožky přemíst'ujte holicí hlavu současně posuvnými a kruhovými pohyby.
- Po ukončení holení vypněte strojek pomocí spínače (7), zaklopte holicí hlavu ochranným víčkem (1) a uložte holicí strojek do úschovy.

Použití zastřihovače (Obr. 2, 3)

Zastřihovač je určen pro úpravu kotel a vousů.

- Posuňte přepínač zastřihovače nahoru.
- Zapněte holicí strojek pomocí spínače (7).
- Umíst'ete zastřihovač pod správným úhlem k povrchu pokožky a

pro úpravu vousů či kotlet posuvejte ho pomalu dolu.

- Vypněte holicí strojek a posuňte přepínač zastříhovače směrem dolu.

Čištění holicího strojku

- Stiskněte pojistňovací tlačítko holicího bloku (5), holicí blok se otevře a zajistí přístup pro čištění (Obr. 4).
- Pomocí štětečka (10) vyčistíte z vnější i vnitřní strany holicí blok a pohon břitů (Obr. 5).
- Holicí blok lze čistit pod proudem teplé vody (Obr. 6). Před uzavřením nechte holicí blok důkladně uschnout. Vyvarujte se vniknutí vody pod kryt elektrického holicího strojku. Po úplném uschnutí uzavřete holicí blok, nasadte na něj ochranné víčko (1) a uschovejte strojek.

Jednou měsíčně doporučujeme čistit holicí hlavy (Obr. 7, 8)

- Vypněte elektrický holicí strojek.
- Stiskněte pojistňovací tlačítko (5).
- Táhněte holicí blok ve směru nahoru a sejměte ho (Obr. 4).
- Otočte fixační kolečko proti směru hodinových ručiček a sejměte fixační rámec.
- Sejměte a očistěte holicí hlavy (otáčivé a nehybné nože zvlášť). Nesplette otáčivé a nehybné nože. Je to důležité, jelikož otáčivé a nehybné nože každé hlavy pasují, což zajišťuje optimální pracovní charakteristiky každého páru nožů.

Spletli-li jste náhodou sady

nožů, obnovení optimálních charakteristik holení může trvat i několik týdnů.

- Očistěte otáčivé nůž pomocí štětečka. Použijte konec štětečka s kratkým vlasem.
- Očistěte nehybný nůž pomocí štětečka.
- Nasadte holicí hlavy do holicího bloku, nasadte fixační rámec a otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček.
- Otočte nepohyblivé nože ve a proti směru hodinových ručiček pro fixaci pomocí umělohmotného rámce.
- Nasadte holicí blok na holicí strojek.

Zastříhovač

- Čistěte zastříhovač po každém použití.
- Vypněte elektrický holicí strojek.
- Vyčistěte zastříhovač pomocí štětečka (10), který patří do sady.
- Jednou za půlroku mažte zastříhovač jednou kapkou mazadla pro šici stroje či zastříhovače.

Výměna holicích hlav (Obr. 7, 8)

Pro optimální výsledky holení je třeba vyměňovat holicí hlavy jednou za 2 roky.

- Vypněte elektrický holicí strojek.
- Stiskněte pojistňovací tlačítko (5) a sejměte holicí blok (Obr. 4).
- Otočte fixačním kolečkem proti směru hodinových ručiček a sejměte fixační rámec.
- Vyměňte holicí hlavy, nasadte fixační rámec a otočte kolečkem ve směru hodinových ručiček.

ČESKÝ

- Otočte nepohyblivé nože ve a proti směru hodinových ručiček pro fixaci pomocí umělohmotného rámce.
- Nasad'te holicí blok na elektrický holicí strojek.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento holicí strojek je opatřen akumulátorovou baterií, podléhající zužitkování. Před vyhozením nefunkčního stárším elektrického strojeku do odpadu je třeba vyjmout z něj akumulátorovou baterii a postupovat dle působících ve vaší zemi pravidel zužitkování škodlivého odpadu. Nevyhazujte holicí strojek do odpadu, dokud jste neodstranili zabudovanou akumulátorovou baterii.

VÝSTRAHA

- Zákaz nabíjení akumulátorové baterii elektrického holicího strojeku za teploty menší než 0°C i větší než 40°C a také za působení přímých slunečných paprsků, v blízkosti topných těles a v prostorech se zvýšenou vlhkostí.
- K dobíjení holicího strojeku použijte pouze nabíječku, která se dodává se sadou.
- Chraňte nabíjecí jednotku před kontaktem s vodou a nedotýkejte se jí mokřými rukama.
- Ušchovejte nabíječku v suchém a bezpečném místě a chraňte ji před poškozením.
- Neuschovejte nabíjecí jednotku v místech, kde existuje nebezpečí spadnutí do vody či umyvadla.
- Netlačte na nepohyblivé mřížky holicích hlav pro nebezpečí poškození.

- Abyste se vyvarovali poranění, nepoužívejte holicí strojek, jsou-li poškozeny vnější holicí mřížky či vnitřní holicí nože.
- Jsou-li závady na funkčnosti holicí strojeku, obraťte se na oprávněné servisní středisko.
- Používejte holicí strojek výhradně za účelem, uvedeným v tomto návodu k použití.

Výrobek je určen k výhradnému použití v domácnosti.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Nabíječka:

Napětí nabíjení: AC 220V~ 50Hz

Výstupní napětí: DC 3,2 V

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Minimální životnost 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.



ЕЛЕКТРОБРИТВА

ОПИС

1. Захисний ковпачок
2. Бриючий блок
3. Обертіві леза
4. Привід лез
5. Кнопка фіксатора бриючого блоку
6. Корпус бритви
7. Вимикач живлення
8. Індикатор зарядки
9. Зарядний пристрій
10. Пензлик для щистення
11. Дорожня сумка

Зарядка (Мал. 1)

Перед першим використанням бритви або після тривалої перерви в її експлуатації необхідна 6-годинна зарядка акумуляторної батареї.

- Вставте рознімання зарядного пристрою (9) у гніздо зарядки знизу корпусу і включіть зарядний пристрій у мережу, при цьому на індикаторі (8) буде відображатися інформація про ступінь зарядженості акумуляторної батареї.
- Повторні цикли зарядки акумуляторної батареї не повинні перевищувати двох годин.

Примітка:

- При підключенні зарядного пристрою до мережі загориться індикатор червоного кольору, і пролунають п'ять звукових сигналів.
- Зелі індикатори показують ступінь зарядженості акумуляторної батареї.
- При зменшенні місткості акумуляторної батареї загоряється відповідний індикатор зеленого кольору, при повному розряді

загориться червоний індикатор і пролунають п'ять звукових сигналів.

- Якщо при включенні бритви загоряється і мигає червоний індикатор, акумуляторну батарею необхідно зарядити.

Увага!

- Не заряджайте акумуляторну батарею понад 10 годин і при температурі нижче 0°C і вище 40°C, тому що це може привести до її ушкодження.
- Якщо ви не використовуєте бритву понад 20 днів, зарядіть її протягом шести годин.

Використання

Найкращі результати гоління досягаються в тому випадку, якщо ваша шкіра суха.

Вашій шкірі може знадобитися 2-3 тижня для того, щоб звикнути до даної бритвеної системи.

- Зніміть захисний ковпачок (1).
- Включіть бритву вимикачем (7), при цьому індикатор (8) покаже ступінь зарядки акумуляторної батареї.
- Злегка торкаючись шкіри, переміщайте бриючий блок, роблячи одночасно зворотнопоступальні та обертальні рухи.
- По закінченні гоління вимикачем (7), закрийте бриючий блок захисним ковпачком (1) і приберіть бритву на зберігання.

Використання тримера (Мал. 2, 3)

Тример призначений для підрівнювання скронь і для догляду за вусами.

- Зруште перемикач тримера по напрямку нагору.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Включіть бритву вимикачем (7).
- Розташуйте тример під правильним кутом до шкіри й пересувайте його поступово вниз, підвінюючи вуса або скроні.
- Виключіть бритву й зруште перемикач тримера по напрямку вниз.

Чищення бритви

- Натисніть на кнопку фіксатора бриючого блоку (5), при цьому бриючий блок відкриється, забезпечуючи доступ для чищення (Мал. 4).
- Використовуючи пензлик (10), прочистіть бриючий блок із внутрішньої й із зовнішньої сторони, а також привід лез (Мал. 5).
- Допускається промивання бриючого блоку під струменем теплої води (Мал. 6). Повністю просушіть бриючий блок, перш ніж його закрити. Уникайте влучення води в корпус електробритви. Після повного висихання закрийте бриючий блок, одягніть на нього захисний ковпачок (1) і приберіть бритву на зберігання.

Один раз у два місяці рекомендується очищати бритвені головки

(Мал. 7, 8)

- Виключіть електробритву.
- Натисніть кнопку фіксатора (5).
- Потягніть бриючий блок по напрямку нагору й зніміть його (Мал. 4).
- Поверніть колесо фіксатора проти годинникової стрілки й зніміть фіксуючу рамку.
- Зніміть і очистіть бритвені головки (окремо обертові й нерухомі ножі). Не переплутайте обертові

й нерухомі ножі. Це важливо, оскільки обертовий і нерухомий ножі кожної головки підігнані друг до друга, що гарантує оптимальні робочі характеристики кожної пари ножів. Якщо ви випадково переплутали комплекти ножів, то може знадобитися кілька тижнів для того, щоб відновити оптимальні характеристики гоління.

- Очистіть обертовий ніж за допомогою пензлика. Використовуйте сторону пензлика з короткою щетиною.
- Очистіть нерухомий ніж за допомогою пензлика.
- Установіть бритвені головки в бриючий блок, установіть фіксуючу рамку й поверніть колесо по годинниковій стрілці.
- Поверніть нерухомі ножі по/проти годинникової стрілки для фіксації їх пластмасовою рамкою.
- Установіть бриючий блок на електробритву.

Тример

- Очищайте тример після кожного використання.
- Виключіть електробритву.
- Очистіть тример за допомогою пензлика (10), що входить у комплект поставки.
- Кожні шість місяців змазуйте тример краплею масла для швейних машин або машинок для стрижки.

Заміна бритвених головок

(Мал. 7, 8)

Для досягнення оптимальних результатів гоління провадьте заміну бритвених головок кожні 2 роки.

- Виключіть електробритву.
- Натисніть кнопку фіксатора (5) і зніміть бриючий блок (Мал. 4).

- Поверніть колесо фіксатора проти годинникової стрілки й зніміть фіксуючу рамку.
- Замініть бритвені головки, установіть фіксуючу рамку й поверніть колесо по годинниковій стрілці.
- Поверніть нерухомі ножі по/проти годинникової стрілки для фіксації їх пластмасовою рамкою.
- Установіть бриючий блок на електробритву.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дана бритва містить акумуляторну батарею, що підлягає утилізації.

Перед тим як позбутися від електробритви, що прийшла в непридатність, необхідно витягти з неї акумуляторну батарею й діяти по прийнятим у вашій країні правилам утилізації шкідливих відходів.

Не викидайте бритву, поки не видадите з неї убудовану акумуляторну батарею.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не заряджайте акумуляторну батарею електробритви в місцях із температурою нижче 0°C і вище 40°C, а також під прямими сонячними променями, біля нагрівальних приладів або в місцях із підвищеною вологістю.
- Для підзарядки бритви користуйтеся тільки зарядним пристроєм, що входить у комплект поставки.
- Тримайте зарядний пристрій подалі від води й не доторкайтеся до нього вологими руками.
- Зберігайте зарядний пристрій у сухому й безпечному місці й оберігайте його від ушкоджень.
- Не зберігайте зарядний пристрій у

таких місцях, де він може впасти у ванну або в раковину.

- Не надавлюйте зверху на нерухомі сітки бриючих головок, щоб уникнути їхнього ушкодження.
- Щоб уникнути травм, не користуйтеся бритвою, якщо ушкоджені зовнішні бриючі сітки або внутрішні ріжучі ножі.
- Якщо бритва не працює належним чином, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Завжди користуйтеся бритвою тільки по призначенню, як зазначено в даній інструкції.

Виріб призначений тільки для побутового використання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядний пристрій

Напруга живлення: AC 220 В ~ 50 Гц

Вихідна напруга: DC 3,2 В

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКИ

ЭЛЕКТРАБРЫТВА АПІСАННЕ

1. Ахоўны калпачок
2. Блок , што голіць
3. Ляза, што варочаюцца
4. Прывад лязоў
5. Кнопка фіксатара блока, што голіць
6. Корпус брытвы
7. Выключальнік сілкавання
8. Індыкатар зарадкі
9. Зарадны прыбор
10. Кістачка для чысткі
11. Дарожная сумка

Зарадка (мал. 1)

Перад першым выкарыстаннем брытвы ці перапынку яе эксплуатацыі неабходна зарадка 6 гадзін акумулятарнай батарэі.

- Устаўце раз'ём зараднага прыбора (9) у гнездо зарадкі з ніжняга боку корпуса і падключыце зарадны прыбор да сеткі, пры гэтым на індыкатары (8) будзе адлюстравана інфармацыя пра ступень зараджанасці акумулятарнай батарэі.
- Паўторныя цыклы зарадкі акумулятарнай батарэі не павінны перавышаць дзвюх гадзін.

Заўвага:

- Пры падключэнні зараднага прыбора да сеткі загарыцца індыкатар чырвонага колеру, і прагуцаць пяць гукавых сігналаў.
- Зялёныя індыкатары паказваюць ступень зараджанасці акумулятарнай батарэі
- Пры змяшэнні ёмістасці акумулятарнай батарэі, загарыцца адпаведны індыкатар зялёнага колеру, пры поўным разрадзе загарыцца і будзе міргаць чырвоны індыкатар.

- Калі пры ўключэнні брытвы загарецца і міргае чырвоны індыкатар, то акумулятарную батарэю неабходна зарадзіць.

Увага!

- Не зараджайце акумулятарную батарэю больш 10 гадзін і пры тэмпературы ніжэй за 0°C і вышэй за 40°C, бо гэта можа прывесці да пашкоджанняў.
- Калі Вы не выкарыстоўвайце брытву больш 20 дзён, зарадзіце яе на працягу 6 гадзін.

Выкарыстанне

Найлепшыя вынікі галення дасягаюцца ў тым выпадку, калі ваша скура сухая. Вашай скуры можа спатрэбіцца 2-3 тыдні для таго, каб прывыкнуць да дадзенай сістэмы галення.

- Зніміце ахоўны калпачок (1).
- Уключыце брытву выключальнікам (7), пры гэтым індыкатар (8) пакажа ўзровень зарадкі акумулятарнай батарэі.
- Злёгка дакрануўшыся да скуры, перамясціце блок для галення, робячы адначасова зваротна-паступальныя і вярчальныя рухі.
- Па заканчэнні галення выключыце прыбор выключальнікам (7), закрыйце блок, што голіць ахоўным калпачком (1) і прыбярыце брытву на захаванне.

Выкарыстанне трымера (Мал. 2, 3)

Трымер прызначаны для падронівання віскоу і для догляду вусоў.

- Перамясціце пераклучальнік трымера у верхняе становішча
- Уключыце брытву выключальнікам (7)
- Размясціце трымер пад правільным вуглом да скуры і перадвядзіце яго

паступова уніз, падраўніваю вусы ці вяскі.

- Выключыце брытву і здвіньце пераключальнік трымера у ніжняе становішча.

ЧЫСТКА БРЫТВЫ

- Націсніце на кнопку фіксатара брэючага блока (5) пры гэтым брэючы блок адкроецца, забяспечваю доступ для чысткі (Мал.4)
- Выкарыстоўваючы пэнзлік (10), прачысціце з унутранага і з вонкавага боку брэючы блок, а таксама прывад лязоу (Мал. 5)
- Дапускаецца прамыўка брэючага блока пад струмянем цеплай вады (Мал.6). Поўнаасю прасушыце брэючы блок, перш чым яго закрыць. Пазбягайце траплення вады у корпус электрабрытвы. Пасля поўнага высыхання закройце брэючы блок, адзенце на яго ахоўны каўпачок (1) і убярыце брытву на храненне .

Адзін раз у два месяцы рэкамендуецца чысціць брытвенныя галоўкі (Мал. 7.8)

- Выключыце электрабрытву.
- Націсніце кнопку фіксатара (5)
- Пацягніце брэючы блок па напрамку ўверх і зняміце яго (Мал.4).
- Павярніце кола фіксатара супраць гадзіннікавай стрэлкі і зняміце фіксуемую рамку.
- Зняміце і ачысціце брытвенныя галоўкі (асобна рухаючыся і нерухомыя нажы). Не пераблытайце рухомыя з нерухомымі нажы. Гэта важна, паколькі рухомы і нерухомы нажы кожнай галоўкі падогнаны друг да друга, што гарантуе аптымальныя рабочыя характарыстыкі кожнай пары нажоу. Калі вы выпадкова пераблыталі

камплекты нажоу, то можа патрабавацца некалькі тыдняў для таго, каб вастанавіць аптымальныя характарыстыкі галення.

- Ачысціце рухомы нож пры дапамозе пэнзліка. Выкарыстоўвайце бок пэнзліка з кароткай шчацінай.
- Ачысціце нерухомы нож пры дапамозе пэнзліка.
- Устанавіце брытвенныя галоўкі у брэючы блок, устанавіце фіксуемую рамку і павярніце кола па гадзіннікавай стрэлке.
- Павярніце нерухомыя нажы па/ супраць гадзіннікавай стрэлкі для фіксацыі іх пластмасавай рамкай.
- Устанавіце брэючы блок на электрабрытву.

Трымер

- Чысціце трымер пасля кожнага выкарыстання.
- Выключыце электрабрытву.
- Ачысціце трымер пры дапамозе пэнзліка (10), уваходзячага у камплект пастаўкі.
- Кожныя 6 месяцаў змазвайце трымер кропляй масла для швейных машын ці машынак для стрыжкі.

Замена брытвенных галоўак (Мал. 7,8)

Для дасягнення аптымальных вынікаў галення рабіце замену брытвенных галоўак кожныя 2 гады.

- Выключыце электрабрытву.
- Націсніце кнопку фіксатара (5) і зняміце брэючы блок (Мал.4).
- Павярніце кола фіксатара супраць гадзіннікавай стрэлкі і зняміце фіксуемую рамку.
- Замяніце брытвенныя галоўкі, устанавіце фіксуемую рамку і павярніце кола па гадзіннікавай стрэлке.

БЕЛАРУСКИ

- Павярніце нерухомяя нажы па/ супраць гадзіннікавай стрэлке для фіксацыі іх пластмасавай рамкай.
- Устанавіце брэючы блок на электрабрытву.

АХОВА АКАЛЯЮЧАГА АСЯРОДДЗЯ

Дадзеная брытва змяшчае акумулятарныя батарэі, якія належыць утылізаваць. Перад тым як пазбавіцца ад прышэдшау унягоднасць электрабрытвы, неабходна дастаць з яе акумулятарныя батарэі і дзейнічаць па прынятым у вашай краіне правілам утылізацыі шкодных рэчываў. Не выбрасвайце брытву, пакулі не удаліце з яе убудаваныя акумулятарныя батарэі.

ПАПЯРЭДЖВАННІ

- Не заражайце акумулятарныя батарэі электрабрытвы у месцах з тэмпературай ніжэй 0°C і вышэй за 40°C, а таксама пад прамымі сонечнымі промнямі, каля награвальных прыбораў ці у месцах з павышанай вільготнасцю.
- Для падзарадкі брытвы выкарыстоўвайце толькі зараднае прыстасаванне, уваходзячае у камплект пастаўкі.
- Трымайце зараднае прыстасаванне далей ад вады і не дакранайцеся да яго вільготнымі рукамі.
- Захоўвайце зараднае прыстасаванне ў сухім і небяспечным месцы, аберагайце яго ад пашкоджанняў.
- Не храніце зараднае прыстасаванне ў такіх месцах, дзе яно можа упасці ц ванну ці у ракавіну.
- Не надаўлівайце зверху на нерухомяя сеткі брэючых галоўкаў, каб пазбегнуць іх пашкоджанняў.

- Каб пазбегнуць траўме карыстайцеся брытвай з пашкоджанымі знешнімі брэючымі сеткамі ці унутранымі рэжучымі блокам.
- Калі брытва не працуе так як трэба, звярніцеся у аутарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Заўседы карыстайцеся брытвай толькі па прызначэнню, як указана у дадзенай інструкцыі.

Прылада прызначана толькі для бытавога выкарыстання.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Зараднае прыстасаванне:

Напружанне сілкавання:

AC 220 В ~50Гц

Выходнае напружанне: DC 3,2 В

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



ELEKTR USTARA**ASOSIY QISMLARI**

1. Qopqog'i
2. Soqol oluvchi qismi
3. Aylanma ustara
4. Ustarani aylantirish moslamasi
5. Soqol oluvchi qism fiksatori tugmasi
6. Ustara korpusi
7. Berkitish tugmasi qo'yilgan ishlatish murvati
8. Quvvat darajasi ko'rsatgichi
9. Quvvatlantirish moslamasi
10. Tozalash cho'tkasi
11. Yo'l xaltasi

OGOHLANTIRISH

- Elektr ustara akkumulyatorli batareyasini harorat 0°C dan past, 40°C dan yuqori, quyosh nuri to'g'ri tushib turadigan va namlik ko'p bo'ladigan joylarda quvvatlantirmang.
- Ustarani quvvatlantirish uchun faqat unga qo'shib beriladigan quvvatlantirish moslamasini ishlatting.
- Quvvatlantirish moslamasini suvdan uzoqroqqa qo'ying, nam qo'lingiz bilan ushlamang.
- Quvvatlantirish moslamasini quruq, xavfsiz joyda saqlang, biror joyi shikastlanishidan ehtiyot qiling.
- Quvvatlantirish moslamasini vanna yoki qo'l yuvgichga tushib ketishi mumkin bo'lgan joylarga qo'ymang.
- Buzib qo'ymaslik uchun ustara tig'i ustiga qo'yilgan to'rni barmog'ingiz bilan bosmang.
- Biror joyingiz lat emasligi uchun teshikli to'ri yoki ustara pichog'i shikastlangan ustarani ishlatmang.

- Agar ustara yaxshi ishlamayotgan bo'lsa vakolati bor ustaxonalarga olib borib ko'rsating.
- Ustarani qo'llanmasida aytilgan tartib bilan, faqat soqol olish uchun ishlatting.

Ustara faqat uyda ishlatish uchun mo'ljallangan**Ushbu qoidaga diqqat qilishingizni so'raymiz!**

Harorat 0°C dan past, 40°C dan yuqori bo'lgan sharoitda akkumulyator batareyasini 10 soatdan ortiq quvvatlantirish mumkin emas, yo'qsa ustara buzilib qolishi mumkin. Agar ustara 20 kundan ortiq vaqt ishlatilmasa uni 6 soat quvvatlantirishga qo'ying.

Quvvatlantirish tartibi (1-rasm)

Birinchi marta ishlatishdan oldin yoki ko'p vaqt ishlatilmay turganda ustara akkumulyator batareyasi 6 soat quvvatlantirilishi kerak. Quvvatlantirish tartibi quyidagicha bo'ladi:

- Quvvatlantiruvchi moslama ulanish o'rnini (9) ustara ostidagi ulash o'rniga joylang, quvvatlantirish moslamasining o'zini esa elektrga ulaysiz. Moslama ulanganda quvvatlantirishni ko'rsatuvchi chiroq (8) yonadi.
- Akkumulyator batareyasi faqat birinchi marta 6 soat quvvatlantiriladi, boshqa vaqt quvvatlantirish 2 soatdan oshmasligi kerak.

ЎЗБЕК

Foydalanish qoidalari

Teri quruq bo'lganda soqol yaxshi olinadi. Teringiz ushbu soqol olish moslamasiga ko'nikishi uchun 23 hafta kerak bo'lishi mumkin.

- Ustara qopqog'ini echib oling (1).
- Murvatini surib (7) ustarani ishlatib (2-rasm).
- Ustarani yuzga sal tekkazib soqol olish qismini pastga-balandga, aylantirib harakatlantirib.
- Soqol olib bo'lgandan so'ng tugmasini (7) bosib ustarani o'chirib, soqol olish qismi qopqog'ini (1) yopib olib qo'ying.

Trimmerni ishlatish tartibi

(2-,3-rasmlar)

Trimmer chakka soqol bilan mo'ylovni to'g'rilash uchun ishlatiladi.

- Trimmer tugmasini yuqoriga suring.
- Ishlatish tugmasini bosib ustarani ishlatib.
- Trimmerni to'g'ri ushlab pastga harakatlantirib mo'ylov yoki chakka soqolni to'g'rilash mumkin.
- Ishlatib bo'lgandan so'ng trimmer murvatini pastga surib o'chirasiz.

Ustarani tozalash

- Soqol olish qism fiksatori (5) tugmasini bosib. Shunda soqol olish qismi ochilib uni tozalash mumkin bo'ladi (4-rasm).
- Cho'tka (10) bilan soqol olish qismining ichi bilan tashqarisini, ustara tig'ini aylantirish moslamasini tozalang. (5-rasm)
- Soqol olish qismini oqib turgan iliq suvda ham yuvib tozalash mumkin (6-rasm). Agar yuvadigan bo'lsangiz,

joyiga qo'yishdan oldin yaxshilab quritib oling. Ustara korpusiga suv tekkizmang. Qurigandan so'ng soqol olish qismini berkitib, qopqog'ini (1) yopib olib qo'ying.

Ikki oyda bir marta ustara kallakchalarini tozalash kerak bo'ladi (7-, 8-rasm).

Tozalash tartibi quyidagicha bo'ladi:

- Elektr ustarani o'chirib.
- Fiksator tugmasini(5) bosib.
- Soqol olish qismini (2) yuqoriga tortib chiqarib oling (4-rasm)
- Fiksator xalqasini soat miligi teskari aylantirib ushlab turuvchi ramkani chiqarib oling.
- Ustara kallakchasi (aylanadigan va qo'zg'olmaydigan har birini alohida qilib) echib, tozalab oling.
- Aylanadigan ustara tig'i bilan qo'zg'olmaydigan tig'ni adashtirib yubormang. Buning muhimligi shundaki, aylanadigan tig'lar bilan qo'zg'olmaydigan tig'lar birbiriga mos qilib ishlangani uchun o'zining jufti bilan ishlagandagina ustara yaxshi ishlaydi. Agar tasodifan ustara tig'larini adashtirib qo'ysangiz soqol yana yaxshi olinishi uchun bir necha hafta o'tishi kerak bo'lishi mumkin.
- Cho'tka bilan aylanadigan tig'ni tozalang.
- Tozalash uchun tolasi kalta cho'tkani ishlatib.
- Cho'tka bilan qo'zg'olmaydigan tig'ni tozalang.
- Ustara tig'larini soqol olish qismiga o'rnatib, qotirib turuvchi ramkani

qo'yib xalqasini soat mili tomonga aylantirib qotiring.

- Qo'zg'olmaydigan ustara tig'larini soat miliga/soat miliga teskari aylantirib plastmassa ramkasini qotiring.
- Soqol olish qismini elektr ustaraga o'rmatig.

Muhitni toza saqlash masalalari

Ustaraga utilizatsiya qilinishi lozim bo'lgan akkumulyator batareyasi o'rnatilgan. SHuning uchun, eski batareyani tashlab yuborishdan oldin mamlakatingizda qabul qilingan zararli chiqindilarni utilizatsiya qilish qoidalariga amal qiling. Akkumulyator batareyasini chiqarmasdan turib ustarani tashlab yubormang.

TEXNIK XUSUSIYATLARI **Quvvatlantirish moslamasi**

Ishlashi uchun lozim bo'ladigan elekt kuchi: AS 220 V ~ 50 Gц
Chiqish quvvati: DC 3,2 V

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш муддати **3 йилдан кам эмас**

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизмати бериш шarti ҳисобланади.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестелегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на табличката с технически данни. Серийният номер е единнадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámban. Sorozatszám ez a tizenegy jegyű elő szám, amelynek első négy jegyé a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблены ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганини билдиради.

